

# **Kapenduanna Suha'na Paulus lako Jumaa' dio Tesalonika Bätäna issinna**

Inde suha' natuli' Paulus napakatuam jumaa' dio Tesalonika. Wattu eta too buntä bääpäi pikkihanna jumaa' dio Tesalonika umpikki' diona kasuleanna Puang Yesus kapenduanna, aka nasanga lambi'um wattunna. Naua Paulus sala punala ke ma'pikki' susii. Iam too napolalam anna natuli' palem inde suha' kapenduanna Paulus anna napakatui lako jumaa' dio Tesalonika, aka la napomakalesoam kaha-kaha ia too anna mala masiä' illaam penabannai, indana sikaputu bää liui ma'pikki', nasuhum kabeba penabanna. Anu' la napomakaleso Paulus naua ahena indo kasuleanna sule Puang Yesus kapenduanna la sondä' längäm langi' gau' kakadakeam illaam lino susinna: la deem tau umbahoi sanganna Puang Yesus, anna la deem kende' tau to handam kadake gau' la umbali Puang Yesus.

Nate'geham Paulus illaam inde suha'na lako ingganna to umbatai la mennumpu illaam kamatappasam matoto' lako Puang Yesus moi anna ussi'dim pi'di' muoloi katuboam. Anna nanännä' Paulus diona pahallu bassa' mengkähä umpeä katamaam bahokona, susi indo napogau' Paulus sola ingganna sababanganna. Anna la sangngim manontom anna tä' mali-malisam ma'gau' mapia.  
**Lesoanna issinna**

1. Kada passu'bä' (1:1-2)
2. Pa'kuhhusam sumanga'na Paulus längäm olona Puang Allataala aka tuttuam untkatappa'i Puang Yesus anna tuttuam sikamase-mase to Tesalonika (1:3-12)
3. Pepa'guhuanna Paulus diona kasuleanna Puang Yesus ma'penduanna (2:1-12)
4. Ma'kuhhu' sumanga' Paulus längäm olona Puang Allataala kahana indo to matappa' napilei la napasalama' (2:13-17)
5. Pelauanna Paulus la napa'sambajangam to Tesalonika (3:1-5)
6. Pepakilalaam lako to busungam mengkähä (3:6-15)
7. Kada pebubunna Paulus (3:16-18)

<sup>1</sup> Inggannakoa' solasubungki itim jumaa' Tesalonika umma'na Puang Allataala Ambeta anna Yesus Kristus Debatanta. Inde suha' buttu di kami', Paulus sola Silas\* anna Timotius.

<sup>2</sup> Handandanni Puang Allataala Ambeta sola Debatanta Yesus Kristus untamba'koa' anna nana' kamasakkeam sola kamasannangam.

*Pa'kuhhusam sumanga' anna sambajam  
1:3-12*

<sup>3</sup> Pahallu kisi'dim la umbaba liukam pa'kuhhusam sumanga' längäm olona Puang Allataala kahana ikoa' inggannakoa' solasubungki. Anna sihatam kipateem aka tuttuam untkatappa'ikoa' Puang Yesus anna tuttuam sikamase-masekoa'.

---

\* **1:1:** *Silas:* naua illaam basa Yunani, *Silwanus*.

<sup>4</sup> Iam too anna illaam si mesa-mesa ju-maa'na Puang Allataala tä' deem pada sati-lalla'kam untula'i diona kamanontongammua' anna kamatappasammua' illaam pandahhaam anna pa'sändäsam indo umpassanna'.

<sup>5</sup> Indo to umpassangkoa' pandahhaam aka un-tuhu'ikoa' Puang Allataala naangga'koa' sihatam la tama kapahentaanna. Etam too naon-gei tandaam anna makaleso diua Puang Allataala uh-hotto' ma'hupatau sola ponno kamaloloanna.

<sup>6</sup> Aka Puang Allataala la ma'palako situhu' kamaloloanna, nasuhum la umpabala'i pandahhaam lako ingganna to undahhako'

<sup>7</sup> anna la nalappasangkoa' iko dio mai ingganna kamapi'disammu susi duka' lako kami'. La napateemmi too ke diitam sule Debatantaa' Puang Yesus yabo mai suhuga illaam alla'na api ma'nala-nala sola buda malaika'na to napakuasa.

<sup>8</sup> Anna Debata la untahungkum to tä' naaku umpengngissanni Puang Allataala anna lako to moka untahima kaheba katilallasam diona Debatanta Puang Yesus.

<sup>9</sup> Tau ia too la natahungkum napasidinni pandahhaam mabanda' sule lako salakolakona. La dihambai ia illaam mai pangkähänä kakuasaanna Debatanta Puang Yesus

<sup>10</sup> ke lambi'um allo kasuleanna la naon-gei napa'kasallei anna nakapilla'i to matappa', battu diua ingganna umma'na to puha napasähä'. Anna nakala'koa' duka' aka un-gkatappa'inna' indo puha kisa'bii illaam alla'-alla'mua'.

<sup>11</sup> Iam too anna kipa'sambajangam liungkoa' umba ke malakoa' napesihatangam Puang

Allataala Debatantaa' la disangai to puha natambai. La Puang Allataala hi too sola kakuasaanna la umpasule lako pattujummua' umpogau' kamapiaam anna umpasundum ingganna pa'palakoammua' indo puha umpogau' kahana kamatappasammua'.

<sup>12</sup> Susim too pa'sambajangki anna mala sanganna Debatanta Puang Yesus dipa'kasallei kahana ikoa', anna ikoa' duka' napa'kasallei Puang Yesus kahana pa'tamba'na Puang Allataala to tapenombai anna Debatanta Yesus Kristus.

## 2

### *Kakadakeam ahena kasuleanna Puang Yesus 2:1-12*

<sup>1</sup> Diona kasuleanna Debatantaa' Yesus Kristus ma'penduanna anna diona la dipatihempungkia' sola Puang Yesus, kipelau matim inggannakoa' solasubungki

<sup>2</sup> anna tä'koa' la masimpam bäbä buntä pikkihammu anna tikkedu' ke deenni kaheba tatappa' diua lambi'um allo kasuleanna Puang Yesus ma'penduanna. Hapam ke deenni kaheba uhhingngia' mato-mato pa'palosainna Penaba Maseho, battu haka pa'tula'na tau, battu haka ussangaa' kami' untuli'i illaam suha'ki, tä'koa' la husa'.

<sup>3</sup> Moi la maaka susi tula'na tau daa ummaelo'a' la nababa bulim. Aka deem di tia aka-aka la dadi yolo mane sulei allo ia too, susinna: la buda to sahani umbahoi sanganna Puang Yesus anna la deem kende' mesa tau to handam kadake gau'. Indo tau ia too abana inna la napa'dei ia Debata,

<sup>4</sup> anu' la umbali ia ingganna to si napa'debatai anna to si napenombai hupatau anna ussanga kalena mayaboam puha ia anna la ingganna to dipa'debatai. Sulibanna ia too la tamapi Banua Debata anna tadongkonni naua: "Kaom too Puang Allataala."

<sup>5</sup> Tä'ungka' tiko ungilalalai indo anna solasolapakia' bassa' kutulasangkoa' kaha-kaha ia too?

<sup>6</sup> Anna temo muissammia' indo to ullabai indo tau kadake, nasuhum muampaipi indo wattu napa'tantu Puang Allataala mane kende'i.

<sup>7</sup> Aka kakuasaanna indo to umpogau' kakadakeam napahandu'um ma'palako membuni anna tä'pi tandaam aka deempi ullabai. Sapo' maka' too diäläim indo to ullabai,

<sup>8</sup> iya etapi too pole' mane tandaanni indo tau kadake. Anna la nasimbuhu'i mandi Puang Yesus anna matem; anna pangkähhäna mandi uhhuai ke sulem anna pa'dem.

<sup>9</sup> Aka pengkähänganna tomahajanna setam nasuhum indo tau kadake la sule sola kuasa kasalle lambi' umpadadi ingganna hupanna tanda memängä-mängä la umbaba bulim hupatau,

<sup>10</sup> anna ingganna hupanna kakadakeam la umbaba bulim indo to abana la dipa'dei, aka moka umpehingngii anna umpatama tambu' kaheba kamaloloam to la mala mepasalama'.

<sup>11</sup> Iam too anna la napakendesammi Puang Allataala kuasa to mepabulim anna mala untkatappa'i indo tää'na tappa',

<sup>12</sup> nasuhum ingganna to tä' untkatappa'i ka-

heba kamaloloam sapo' napohäe leko' ia ke ma-dosai, la nahua pa'tahungkungam.

*Dipilei aka la dipasalama'*

*2:13-17*

<sup>13</sup> Pahallu kisi'dim la umbaba liukam pa'kuhhusam sumanga' längäm olona Puang Allataala kahana ikoa' inggannakoa' solasubungki to nakamasei Debata, aka mengkalao diopi mai anna napileingkoa' la napasalama'. Napasalama'koa' umpolalam pengkähänganna Penaba Maseho ussehoikoa' anna umpolalam kamatappasammua' lako kamaloloam.

<sup>14</sup> Iam too pattujunna Puang Allataala anna natambaingkoa' umpolalam indo Kaheba Katilallasam puha kipakahebaiangkoa' anna malakoa' ussi'dim duka' kamatandeanna Debatantaa' Yesus Kristus.

<sup>15</sup> Iam too, inggannakoa' solasubungki, anna la tontä liungkoa' manontom illaam kapeimangammu anna la muanda'i manappaa' kada pepaondongam balim kipalandasangkoa', susi indo si kipengkadaanna teem indo kituli'na illaam suha'ki.

<sup>16</sup> Yesus Kristus Debatantaa' sola Puang Al-lataala Ambeta to ungamaseikia' anna na-mana'kia' pepakatoto' sule lako salako-lakona anna namana' tookia' pahhannuam mapia,

<sup>17</sup> la Ia hi too umpomatohoam liukoa' pen-abammu anna napakatoto', lambi' mala mapia liu susi gau'mua' teem tappaam pudu'mu.

### 3

#### *Pelauanna Paulus la napa'sambajangam to Tesalonika*

##### *3:1-5*

<sup>1</sup> Sitahhu'na inggannakoa' solasubungki, pa'sambajangam liukanni anna mala kada Debata masimpam tiballa' kalua' anna dipa'kasallei susi puha dadi illaam alla'-alla'mua'.

<sup>2</sup> Anna la umpa'sambajangangkam duka' umba ke malakam lappa' dio mai to si mesaha-saha inaba anna to kadake gau', aka tä' tau matappa' asam.

<sup>3</sup> Sapo' Debata to tahannuam la umpaka-toto'koa' anna ungkambi'koa' muoloi indo Tau Kadake.

<sup>4</sup> Nabeengkam Debata kamatappasam, nasuhum kihannuam kiua si umpogau' liunna' anna tontä la umpalako indo puha kisuaangkoa'.

<sup>5</sup> La ma'kale hi too Debata umpatettekkoa' anna mala tontä liu muissanna' muua Puang Allataala ungkamaseikia' anna la manontongkoa' duka' umba susi Kristus manontom.

#### *Pepakilalaam lako to busungam mengkähä*

##### *3:6-15*

<sup>6</sup> Inggannakoa' solasubungki kisuakoa' illaam sanganna Debatantaa' Yesus Kristus tä'koa' la siala penaba ingganna to si busungam mengkähä anna moka untuhu'i pepatuduam indo puha kipatuduangkoa'.

<sup>7</sup> Aka muissammia' la muaka susi pahallunna umpehapannikam. Anu' tä'kam kami' deem lembe mengkähä indo anna sola-solapakia'.

<sup>8</sup> Anna tä'kam deem si muande kinandena tau ke tä'i kibaja' yolo, sapo' muasaikam pala'ki mengkähä allo bengi aka kiua deengkoa' manii kisussai ke untahiaikanni.

<sup>9</sup> Indo kipateem tä' kiua tä' la sihatangkam ke kisuakoa' untahiaikam, sapo' kipateem anna mala umpehapannikam.

<sup>10</sup> Aka si kipahentaam siangkoa' indo anna solapakia' kiua: “Lako to busungam mengkähä, tä' ia la dibeem kinande.”

<sup>11</sup> Ma'kada susikam inde aka kipelele deem illaam alla'-alla'mua' to busungam mengkähä. Indo tau tä' naaku mengkähä sapo' anggam nais-sam kalamba-lamba bäbä lu lako lu dio mai ullambanni oloanna solana.

<sup>12</sup> Tau susi ia too kipakilala anna kisasungam sola sanganna Debatanta Yesus Kristus kiua: “La hapa' anna mengkabassa'i mengkähä anna mala deem ia duka' naala ikale kinande.”

<sup>13</sup> Sapo' ikoa'-iko inggannakoa' solasubungki, daa ummali-malisanna' ma'gau' mapia.

<sup>14</sup> Maka' deem tau moka untuhu' tula'ki illaam inde suha', tahuno pedollo'ia', anna daa ussitap-paa' tau ia too anna mala masihi'.

<sup>15</sup> Sapo' tä' la muangga'a' balimmu, ia hia la umpa'kadaia' muangga' susi solasubummu.

### *Kada pebubunna Paulus*

#### *3:16-18*

<sup>16</sup> La ma'kale hi too Debatantaa' too'na kamasakkeam anna kamasannangam, la tontä liu ummana'koa' kamasakkeam anna kamasannangam illaam ingganna kaha-kaha. La naundu' dakoa' too anna naolaam Debata.



<sup>17</sup> Salama' buttu di kao, Paulus. Ma'kalem too pole' limangku untuli'i inde kada salama'ku. Aka iam too la mendadi tanda illaam si mesa-mesa suha'ku. Susim too inde pantuli'ku.

<sup>18</sup> Handandanni Debatanta Yesus Kristus un-tamba'koa'.  
Padam too.

**Suha' Maseho: Kadadium anna Pa'dandiam  
Bakahu**  
**The New Testament and Genesis in the Bambam  
language of Indonesia**  
**Perjanjian Baru dan bagian dari Perjanjian Lama  
dalam bahasa Bambam dari Indonesia**

copyright © 2004 Lembaga Alkitab Indonesia

Language: Bambam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 31 Aug 2023  
9fc44336-aef2-5af4-9a37-c81d26bff004